זינדיק בלוט

א העכסט שפּאַנענדער ראָמאַן פון דעם אידישן לעבן אין אמעריקע

פון א. ר.

(פאָרזעצונג)

די מוטער האט געקראָגן א ליכטיקערן פּנים. סילוויא איז שוין איצט נישט געווען אזוי בלאַס, צוריק האבן אירע אויגען געלאַכט, נאר ד ברעמען האבן זיך אלע ווײַלע מיר אַראָפּגעלאָזט.

די מוטער האט געפרעגט:

— ווי פילסטו איצט, טאָכטער?

— בעסער מאמע, בעסער.

— אפשר וואָלסטו פּרובירט איינצישלאפן?

— זאָל איך אַראָפּגיין?

סילוויא האט געשוויגן, זי האט טאקע געוואָלט בלייבן אליין.

ווען די מוטער האט זיך אויסגערייט צום אַראָפּגיין, האט סילוויא איר נאָכגעקוקט.

בייבי געווינט ניט אין וואָג? קוקט זיך צו צו זיין פאַרדייאונג

בייבים קאָנען ניט געווינען אין וואָג ווען זוויערקייט אַפּפאַל אין א אַנגעלאַדענעם פאַרדייאונגס פּלאַץ פאַרמירט געווען, ווען שאַפט שמערצן, פאַרשטאָפונג און פילן שלעכט. פּרוּוון בלויז די מעטאָדע וואָס דאָקטוירים אינדאָרסירן, און מיליאָנען מוטערס וויסן, און זעט ווי אייער בייבי פאַרבעסערט זיך. עטלאַכע טראָפּפּס פון ריינע־גרינצייג, ניט שעדלאַכע פלעשערס קאַסטאָריאַ מאַכט די סאַמע שרעקעדיקע, פיבערישע בייבי אַדער קינד פיילען באַקוועמלאַך אין א מינוט. עטלאַכע דאָזעס און זי פאַרדייעט פולקאָם און געווינט אין וואָג ווי געהעריק. צו קויפן ר י כ ט י ק ע קאַסטאָריאַ, ניט אַכטונג אויף דער פלעשטער אונטערשריפט אויסן ראַפּער.

ביי מיר אין אמעריקע

פרעגט:

— און דזשייק איז נאָך נישטא?

— נאָך נישט. ער קומט שפּעטער.

— ער אַרבעט דאָך נאָך דאָרט אין דער פעקטאָרי.

— דערווייל — יאָ.

— וועסטו זיין אזוי גוט, אז ער וועט קומען, שיק אים אַרויף צו מיר.

— גוט.

סילוויא האט געהאַפּט אז זי וועט דערגיין פון דזשייק'ן וועגן בענדזשאַמינען. אבער אויף דזשייק האט גאָרנישט ניט געוואוסט וועגן דעם און ס'איז געווען איבעריק סילוויאַס וואָרטן אויף אים.

קאַפּיטל 5

בענדזשאַמינס חשד

נאָך דעם ווי מען האט בענדזשאַמינען אַרעסטירט, האט מען אים געבראַכט צו פירן אין פּאָליס סטיישאָן, דאָרט האט מען אים אַריינגעפירט אין א צימער, דעטעקטיוס האבן אים אַרויסגערינגלט און מען האט אים גענומען אויף א פאָרהער. בענדזשאַמין האט ווידער קאַטעגאָריש געלייקנט זיין שולד. ער האט פעסט און מיט זיכערקייט דערקלערט, אז ער האט דעם פייער נישט געמאַכט. ער האט ווידער פּרובירט איבער'חזר'ן זיינע דערקלערונגען וואָס ער האט שוין געמאַכט פאַר די דעטעקטיוס. נאָך א קליינער באַראַטונג פון די פּאָליציי באַאַמטע מיט די דעטעקטיוס איז ער פאַרהאַלטן געוואָרן איבער נאַכט אין דער פּאָליציי סטאַנציע.

די נאַנצע נאַכט האט ער דאָרט פאַרבראַכט איינער אַליין אויף דער צעמענטענער באַנק אין אַרעסט קעמערל אונטער אייזערנע גראַטעס. ער האט צוגעשפּאַרט דעם קאָפּ אין א ווינקל פון דעם קעמערל, אָבער ראַיינשלאַפן האט ער נישט געקאָנט. דאָס איז געווען דאָס ערשטע מאָל אין זיין לעבן וואָס ער איז געווען אַרעסטירט און ער האט זיך געפילט פון דעם שטאַרק צעבראָכן און דערנידעריקט.

ער האט אָבער זיך גאָרנישט געקאָנט העלפן און ער האט געשוויגן. איבער־טראַגנדיק נערוועלדיק זיינע ליידן. ער האט אַליין געפילט אז די ענטפערס וואָס ער האט געגעבן ביים אויספרעגן אים, קאָנען נישט באַפרידיקן, אָבער וואָס האט ער געקאָנט טאָן? ער האט דאָך נישט געקאָנט דערציילן דעם אמת, אז ער איז דאָרט געווען מיט סילוויאַן — די פרוי פון זיין פאָטער. ער האט דאָך נישט געקאָנט דערציילן דאָס אינטימסטע פון זיין לעבן. ער האט דאָך נישט געקאָנט דערציילן פון זיינע הייליקסטע איבערלעבונגען. ער האט אַפילו נישט געוואָלט צו דערמאָנען סילוויאַס נאָמען פאַר די דעטעקטיוס און ער האט בעשלאָסן צו ליידן איידער צו דערציילן.

און זיינע ליידן האבן אויך נישט איבעריק געקאָנט; מילא, איז ער אַרעסטירט. געפינט ער זיך אין א אַרעסט קעמערל, געוואָרן האט אים אָבער וואָס ער קאָן דערווייל נישט זעען סילוויאַן. ער ווייסט דערווייל נישט וואָס ס'איז מיט איר, וואו זי געפינט זיך, וואָס זי טראַכט. און דאָס האט אים פאַרשאַפט פיל ווייטאָג.

צומאָרגנס האט מען אים געבראַכט פאַר מערדזשיסטרייט, יענער האט אים באַטראַכט מיט שאַרפע און שטילע בליקען. דער מערדזשיסטרייט איז געווען א הויכער און עלטערער מאַן מיט גרויע האָר. זיין פּנים איז געווען א ליינגלאַכער און שמאַלער. ער האט אויסגעזען זייער ערנסט און שטרענג. ער האט באַמערקט אז בענדזשאַמין איז זייער מיד, דאָס פּנים איז אים טונקל און אונטער די אויגן ליגן אים שוואַרצע שאַטנס, ער האט א ווײַלע געקוקט אויף אים אָנגעשטריינגט און דערנאָך האט ער אים געגומען פרעגן:

— אייער נאָמען, דזשענטלמאַן?

— בענדזשאַמין וואָלף. מיין פאָטער — מאַקס וואָלף.

דער מערדזשיסטרייט האט א ווײַלע געקוקט אויף אים און ער האט ווייטער געפרעגט:

— וואָס האט איר צו זאָגן וועגן דעם וואָס מען באַשולדיקט אייך?

בענדזשאַמין האט אַרויסגעלאָזט א זיפץ: ער איז געווען אזוי מיד, אז ער האט פּשוט קיין כוח נישט געהאַט צו ענטפערן, עס האט אים שוין געאיבלט פון די פאַרהערענישן. צו וואָס איז ווידער דאָס אויספרעגן? וויפיל איז דער שיר צו מאַטערן א מענטש? צו וועט עס טאָקע נאָר קיינמאָל קיין סוף נישט נעמען צו דער מאַטערניש? איין מינוט איז ער שוין געווען גרייט אויסצושרייען: יאָ, שולדיק, שולדיק און א סוף זאָל עס נעמען. איר ווילט דאָך דוקא אז איך זאָל זאָגן — שולדיק — נו, זאָג איך! אָבער ער האָט זיך דאָך באַהערשט און ער האט געענטפערט:

— גאָט מיינער! וויפיל איז עס דער שיר צו פייניקן א מענטש?

— וואָס מיינט איר דערמיט, דזשענטלמאַן? ווער פייניקט אייך?

— איך מיין: מען האט דאָך מיר שוין אויסגעפרעגט!

—נישט איך.

— אָבער אז איר גלויבט מיר נישט סיי ווי סיי, צו וואָס זשע נוצט דאָס פרעגען?

דער מערדזשיסטרייט האט שוין ביי זיזלאַך דערקלערט:

— איך פאָלג אויס דאָס געזעץ און איר דאַרפט זיך אונטערוואַרפן דאָס געזעץ אָן איבעריקע פראַגן! דאָס געזעץ הייסט אויספאָרשן און איר קאָנט דאָך נישט פאַרלאַנגען אז מען זאָל אייך אַלץ גלויבן? ! אויב איר קאָנט געבן באַווייזע וואָס זאָלן צייגן אז אייערע רייד זיינען אמת — דאַן נאַטירלאַך געמט דאָס געזעץ אין אַכט אייערע רייד.

— נו, גוט. איך וואַרף זיך אונטער דעם געזעץ, אָבער מאַכט עס שנעלער. איך בין אין אַזוי מיד.

— ריכטיק, איר זייט מיד, דאָס גלויב איך אייך, איר האט די נאַכט זיכער ניט געשלאָפן. איז מען מיט אייך זיך שלעכט באַגאַנגען?

— איך קלאָג זיך נישט.

— אַלרייט. אַלזאָ; איר ווערט באַשולדיקט אין מאָכן א פייער. אַנערקענט איר אייער שולד! האט איר געמאַכט דאָס פייער?

— ניין. איך האָב דאָס פייער נישט געמאַכט . . . איך האָב עס דאָך שוין געזאָגט.

— רואיק. הייסט עס: איר אַנערקענט נישט אז איר זייט שולדיק?

— אז איך האָב גאָרנישט געמאַכט.

— קאָנט איר אונז נישט זאָגן: איר זייט געווען ביים הויז ווען דאָס פייער האט אויסגעבראָכן?

— יאָ, געווען.

— ווי אזוי קומט איר אַהין, דאַן, ווען מיר ווייסן, אז איר זייט צוקריגט מיט אייער פאָטער און קומט נישט צו אים אין הויז אריין?

— איך האָב געוואָלט זעען מיין שוועסטער.

— אין וואָס פאַר א צייט האט דאָס פייער אויסגעבראָכן?

— אין וואָס פאַר א צייט האָט דאָס פייער אויסגעבראָכן?

בענדזשאַמין האט א ווײַלע געשוויגן. ער האט דערפילט אז ער איז אַריינגעפאַלען אין א פאַסטקע.

א דעטעקטיוו האט פאַר אים געענטפערט.

— דאָס פייער האט אויסגעבראָכן ווייט נאָך האַלבע נאַכט. ס'האט שוין געדאַרפט זיין אַרום האַלב נאָך איינס.

— אַנגעקלאָגטער! איז עס ריכטיק?

— יאָ.

— האָט איר גערעכנט, אז אזוי שפּעט שלאָפט נאָך נישט אייער שוועסטער?

— זי האָט א טבע צו זיין אויף ביז שפּעט!

— האָט איר נישט געפונען קיין אַנדער צייט ווען צו גיין זעען די שוועסטער נאָר אזוי שפּעט?

— איז עס דען אזוי וויכטיק צו וויסן?

— ס'איז זייער וויכטיק, און איך וואָלט אייך בעטן מיר צו ענטפערן.

— בייטאָג בין איך געווען פאַרנרטען.

— נו, און פאַרנאַכט?

בענדזשאַמין האט שוין געשוויגן. עס איז דאָך ווירקלאַך אַן אומזין צו זעען די שוועסטער אזוי שפּעט, ער האט דעריבער נישט געוואוסט וואָס צו ענטפערן. ער איז איצט געשטאַנען גלייכגילטיק און ס'האט אים גאָרניט געאַרט. ער האט נאָר געוואָלט איז די דאָזיקע פראַצעדורע זאָל זיך וואָס שנעלער ענדיקן.

איר קאָנט עס נישט דערקלערן?

בענדזשאַמין האט געצויגן מיט די אַקסלען. בשעת מעשה האט ער אָנגעקוקט דעם אַלטן מאַן וואָס וויל דוקא אַלעס וויסן און ער האט געטראַכט: ווי לאַנג וועט ער עס האָבן אזוי פיל געדולד?

— און ווי קומט עס, וואָס איר האט פאַרלוירן דאָרט אייער העט? צוליב וואָס האט איר געראַפט אזוי גיך אַנטלויפן?

— נו, איך האָב דאָך שוין געזאָגט.

— אז וואָס?

— אז איך האָב געטראָפן דעם אונטערצינדער, ער איז אַנטלאָפן, האָב איך אים נאָכגעיאָגט און דערווייל איז מיר די העט אַרונטערגעפאַלן.

— און פון וואָס איז ביי אייך דער שטערן אזוי צעקלאַפּט?

— לויפנדיק בין איך געפאַלן.

— פאַרוואָס זשע זייט איר ניט צו־ריקגעקומען?

—איז וואָס מיינט איר פון דעם אַרויס צו דרינען?

— ענטפערט אויף מיין פראַגע!

— ווייל איך האָב מורא געהאַט אז מען זאָל מיך ניט חושד זיין אז איך האָב געמאַכט דעם פייער — דערפאַר בין איך נישט צוריקגעקומען.

— אויב אזוי, האָט איר דאָך אַדרעס, געדאַרפט אין זינען האָבן נישט צו לאָזן די מאַשין אין נאַכ.

— איך וויים אליין נישט נאָך וואָס איך האָב עס געטאָן.

— אזוי — איר ווייסט אליין נישט. און דאָ איז צוגעקומען דער הויפּט דעטעקטיוו און ער האָט דערקלערט אז דער חשד פאָלט בלויז אויף מיר בענדזשאַמינען. עס האָט נישט געקאָנט זיין קיינער ווער עס זאָל מאַכן דעם פייער. נעמאַכט האָט בענדזשאַמין דעם פייער, דער פאָטער זיינער איז אַרויסגעקומען און ער האָט זיך געוואָרפן אויף אים און ער האָט אים געוואָלט פאַרהאַלטן, ער האָט זיך אָבער אַרויסגעריסן. ער איז געפאַלן און די העט איז אים אַראָפּגעפאַלן פון קאָפּ. ער איז אָבער גלייך אויפגעשפּרונגען און איז אַנטלאָפן. דאָ האָט זיך שוין בענדזשאַמין געגומען איינהערן אין דעם דעטעקטיוס רייד אז ער האָט מיט אמאָל א פרעג געטאָן:

— אָבער צוליב וואָס? צוליב וואָס האָט זיך מיר געלוינט צו מאַכן דעם פייער?

דער דעטעקטיוו האָט געענטפערט:

— שטאַרק צוקריגט מיטן אַלטן — דער אַלטער אַליין האָט אויסגעדריקט זיין מיינונג, אז דער זון זיינער, בענדזשאַמין, האָט געמיינט אונטערצוצינדן דאָס הויז מיט די שלאָפנדע מענשן, נאָר דער גאַראַדזש איז אים לייכטער געווען אונטערצוצינדן און ער האָט געדעכט אז דאָס הויז וועט זיך אַנכאַפּן פון דעם גאַראַדזש.

— וואָס? — האָט בענדזשאַמין אויסגעפרעגט — דער אַלטער האָט דאָס געזאָגט?

— יעס סער! געזאָגט. דער אַלטער האָט עס מיר אַליין דערקלערט. עס הייסט: אויף זיכער האָט ער נישט געזאָגט. ער האָט נאָר געזאָגט, אז ער דיינקט אזוי.

בענדזשאַמין איז מיט אמאָל געווארן ווײַלר. דאָס פּנים האָט זיך אים אָנגענומען. סתם מיט בלוט און ער האָט דערפילט אז דער פאָטער זוכט אים אומצוברייגנען — ער האָט אים געוואָלט אומברייגנען אין דעם פייער און אז דאָס איז אים נישט געלונגען — ווײַל ער אים איצט פאַרשאַרן אין טורמע. דער כעס האָט אין אים זיך אזוי אָנגעצונדן אז ער האָט אים איינגעצויגן דעם האַלז. עס האָט אים אזש געשטיקט פון צאָרן. א ווײַלע האָט ער געקוקט מיט אויסגעשטאַרצטע אויגן און ער האָט נישט געקאָנט אַטעמען און מיט אמאָל האָט ער אויסגערופן:

(ווייטערעס — קומט)

פאַר דער ציכטיקסטער באַלעבאָסטע

דער בעסטער מיטל צו האַלטן ריין אייער באַד, סינק און אַלע אייערע פלאַמבינג, איז צו נוצן **דעינטי ווהייט.**

20¢ א פלעשל

דעינטי ווהייט איז די בעסטע דיזינפעקציע און פאַרניכטער פון מיקראָבן. נוצט עס אין רייניקן אייער פלאַט־בינג און אַלע אייערע האַליד־אַרבעט.

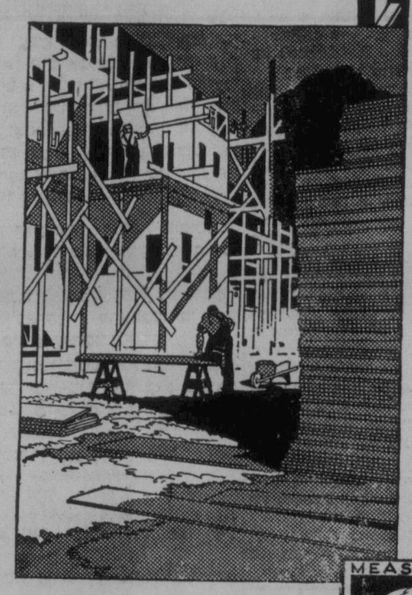
איר וועט אויסגעפינען אז **דעינטי ווהייט** איז דער בעסטער מיטל צו רייניקן וואָס איר האָט ווען מענוצט.

געדייטקט דעינטי ווהייט קאָסט בלויז 20 סענט און ווען איר בריינגט אייער דעינטי ווהייט פלעשל צו דעם גראָסערי מאַן וועט איר דערפאַר

צוריק באַקומען דריי סענט

DAINTY WHITE

מענער וועלכע ווייסן דאָס מייסטע וועגן בויען זיינען שטאַרקע אַנהייגער פון טען/טעסט



א רכיטעקטן, קאָנטראַקטאָרס, בויייזונג אינזשינערן — די מענשען וועלכע וויסן אַמאָל בויען — זיינען די וואָרימסטע אַנהייגער פון **טען/טעסט**

טען/טעסט אינסולייטינג בילדינג בּאָרד איז שטאַרקער פון האַלץ שיעטינג, און מער עקאָנאָמיש. דאָס איז געמאַכט אין אַלאַידער גרעב פון איין־האַלבן ביז צוויי אינטשעס, צו דער־מעגלאַכן אייך א העכערן סאָרט באַשיצונג קעגן עקסטרעמען פון ווינטער קעלט אָ־ער זומער היץ.

ווייל עס איז לייכטער צו אַרבעטן און האָט כמעט ניט קיין אָפּפאַל, וועט איר־רע נוצן אין אייערע פלאַרס, ווענט און סילינגס פאַרקלענערן אייערע קאָנ־סטרוקציע קאָסטן. צוליב איר אויסער־געוויינלאַכער אינסולייטינג קוואַלי־טעט, האַלט עס אַרונטער באַהייצונג בילס אין ווינטער צייט.

טען/טעסט, אָנגעווענדעט צו די ביימס אין אייער דאַך, וועט אייך געבן נאָך גרעסערע באַקוועמלאַכקייט — און א אָנגענעמע, לעבהאַפטע רום אַנשטאָט א קאַלטן, נאַקעטן עטיק, וואָס איז בלויז גוט פאַר טויטן סטאָרעדזש.

פרעגט וועגן **טען/טעסט.**

"דער פּיאָנער פון אַלע אינסולייטינג באָרדס"

TEN-TEST

INSULATING BUILDING BOARD

WESTERN DISTRIBUTORS

THE T. R. DUNN LUMBER COMPANY LIMITED

WINNIPEG, MANITOBA

INTERNATIONAL FIBRE BOARD LIMITED, OTTAWA, ONTARIO

DODD'S KIDNEY PILLS

FOR ALL KIDNEY DISEASES

BACKACHE BLADDER TROUBLES RHEUMATISM

4087 THE P

פאַר איבער דריי פערטל יאָר הונדערט זיינען דאָד'ס קידני פּילס געווען דער אַנערקענטער מיטל פאַר רוקנוויטיק, רומאַטיזם, בלאַטער טראַבלס און פילע אַנדערע קראַנקהייטן, פאַראורזאַכט דורך שלעכטע קידנים. צו באַקומען פון אַלע דילערס פאַר 50 סענט. אָדער 6 באַקסעס פאַר $2.50, אָדער דירעקט פון די דאָד'ס מעדיצין קאָ., לימיטעד, טאָראָנטאָ 2. ביים דערהאַלטן די סומע.

MEDICAL MASSAGE

Mrs. B. A. KOYLE

רוסישע פעלדשערין, אַקושערקע

מאַסאַזשיסטן

840 Somerset Block

Phone 89 228 Res. 56 906

חיימאַן און העסטרין

באַריסטערס, סאָליסיטאָרס און א. וו.

216 — מעקאינטייר בלאָק — 216

טעלעפאָן 21 627

מר. העסטרינס וואוינונג:

306 סט. דזשאָנס עוועי. טעל. 53 133

שינבין, מאָראָזניק און ראָבלין

Shinbane, Morosnick & Roblin

Barristers, Solicitors and Notaries

באַריסטערס, סאָליסיטאָרס, נאָטאַריוס

Office: 207-8 Confederation Life Bldg.

457 Main St. Opposite City Hall

טעלעפאָן 21 345—6

טשערניאַק, קאַפּשטיין און ספּיוואַק

Barristers, Solicitors, Etc.

460 מיין סטריט

טעלעפאָן 24 591 און 24 666

א. ע. קאַנטאָר

אַדוואָקאַט און נאָטאַרי

A. E. CANTOR

211 קוריר בילדינג, 233 פּאָרטעדזש עוועי.

טעל. 225—89 937 29

רעזידענס:

103 בענערמאַן עוועי. טעל. 51 353

ה. שולמאַן

אַדוואָקאַט און נאָטאַרי

געלט צו לייען אויף 6½ פּראָצענט

Schulman & Nitikman

213 קאַנפעדעריישאָן לייף בילדינג

457 מיין סטריט, אַנטקעגן סיטי האַל

טעלעפאָן 88 462

ש. מילער

באַריסטער, סאָליסיטאָר א. א. וו.

S. MILLER, B.A., LLB.

505 Paris Bldg., Portage and Garry

Phone 23 942; Res. 51 652

מ. אַווערבאַך

באַריסטער, סאָליסיטאָר, נאָטאַרי א.א.וו.

824—8 ראָיאַל בענק בלדג.

טעלעפאָן 86 200

רעז. 435 אָבערדין עוועניו, טעל. 53 354

ל. א. מ. פייקאָף

באַריסטער, סאָליסיטאָר, נאָטאַרי פּאַבליק

L. A. M. PEIKOFF, L.L.B.

201 McIntyre Block, Main at Portage

Phone 86 802 Res. 52 173

דזש. ה. פּאָטעסקי

אַדוואָקאַט און נאָטאַרי און א. וו.

J. H. POTASKY, LL.B.

905 קאַנפעדעריישאָן לייף בילדינג

457 מיין סטריט, אַנטקעגן סיטי האַל

טעלעפאָן 24 107

רעז. 529 אָבערדין עוועניו, טעל. 55 778

MILK for health

יעדע גלאָז פון סיטי מילך בויט אזוי פיל מעער ווידערשטאַנד נעגן די געפאַרן פון נידעריקערן און שלעכטן געזונט.

פאַנגט אָן היינט. — טרינקט מער מילך צו־נעשטעלט פון

City Dairy LIMITED

PHONE 87 647

צוליב אייער געזונט

ווען איר דאַרפט מעדיצינען, קומט אַדער שרייבט צו אונז. מיר האָבן א פולשטענדיקן סטאָק פון פרישע דראָגס און מעדיצינישע מיטלען צו מעסיקע פּרייזן. מיר האַלטן אויך א פולשטענדיקן סטאָק פון פּעטענט מעדיצינען און אַלע נויטיקע אַרטיקלען וואָס פאַדערן זיך פאַר קראַנקע. מיר ספּעציאַליזירן אין דאָקטאָרס פּרעסקריפּשאָנס.

שיינעם דראָג סטאָרס

842 MAIN STREET cr. Dufferin PH. 56213

410 SELKIRK AVE. Cor. Salter PH. 55 888

קאָנטרי אָרדערס פּינקטלאַך אַטענדעט

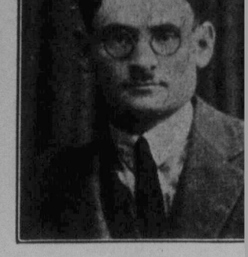
זיקן א"י

זיך צעבושעוועט און זיך געוויפן נייעם ישוב. האָט זיך דער יידישראַל איר, ניט פאַרבאַהאַלטן עה, נאָר מיט שטאָלץ און אחרטיידיקט זיינע פּאָזיציעס.

זאָלן מיר דאָס געדיינקען, ווען חברים קומען צו אונז און פאַרנ אויף צו צוליינען א האַנט צו געט.

ע צייטן, הערן מיר, אָבער דאָך די קרבנות וואָס די ביישטייערפן מאַכן ניט פאַרגלייכן מיט די געבראַכט פון אונזערע חברים וכח פון פאָלק און לאַנד.

ערפאָר, קיינער ניט פאַרפעלן צור ן חלק צו דער אַרבעט. אַרויסדרביי אַן אונזער גוואַלדיקע זין בנין פון פאָלק און לאַנד איז געשוואַכט אויף א האָר ניט קראויף דעם שווערן קריזיס וואָס נד האָט איבערגעלעבט.



בנימין ברונשטיין

ענגט פון וויניפּעגער אידישן געזאַנגס פאַראיין

פּראָגראַם ביים גרויסן ישראל אָונט, זונטאָג, פּריל 12, אין ציון זאַל

אָך שוין, אַרבעטסם פאָלק",

ייזין, מוזיק פון ה. לעפקאָוויטש

אייביק־שמייכלענדע פרייהייט"

יש פון ב. ברונשטיין. — הענדל

ישראל". חלוצים ליד,

ד פון א. אידלסאָן.

א" — מנחם.

יק פון לעע ליאָוו.

נגער אידישער געזאַנגס פאַראיין

ינירט פון בנימין ברונשטיין.

מפּאַניירט פון מרס. אנא כהן

באַמערקונג

. אייער אַלטער באַקאַנטער חיים

ר וואַלדמאַן, פון 420 מעגנוס,

אַקאַנט צו אַלע וויניפּעגער אידן,

אַקאַנט, אז איך עפן א יוראַפּיי־

מאַרגענס חדר, וואו עס וועט

נט ווערן די אַלע לומדים וואָס

געלערנט אין אַלע וויניפּעגער

אַלטן. א אידישע דערציאונג פון

מען וועט זיין זייער צופרידן.

ודרעס איז 420 מעגנוס עוועניו.

ער עס פאַרלאַנגט אויסשטעלן א

ם ברי־מצוה זאָל זיך ווענדן צו

וויך א קינד־ער־גאַרטן פון 10 ביז

יי און פון 2 ביז 4 פאַרנאַכט.

ישראל

ון צו באַזוכן אַרץ ישראל מיט

פאַלעסטינע, און צוריק קיין

$20

FAB

אַרן פאַר בלויז $4.00 א טאָג

נגדע לענדער:

אל, נאָרט אפריקע,

טערקיי, רומעניע,

ייפּ ווערדי און א. וו.

עסטינע, איז $105.00.

אלט זיך אייך בעסער צו מאַכן

אַ הוצאות וואָס איז וויניקער

אלט אינפאָרמאַציעס נערן

ב איר ווילט ברייענען קרובים

אייך קויפן די נויטיקע פּאַפּיר.

ן אַדער שיקן געלט צו אייערע

MITCHE

Steamship

630 MAIN STREET

MA

איניע

איר וועט פאַר־

אַדער — אַדער

ברעד.

Doctors' Directory דאָקטוירים

IN ALPHABETICAL ORDER

Office	Residence	
53 578	51 250	**דר. ס. דוש. בערמאַק**, 834 מיין סטריט אפּיס שטונדן פון 2—4 און 7—8 DR. J. C. BERMACK
54 107	54 107	**דר. דוש. ברענער**, 402 סעלקירק עוועניו אפּיס שטונדן: 3—5, 7.30—8.30 DR. J. BRENER
26 947	53 422	**דר. א. גוטמאַן**, 714 טראַנסקאַ דזשעוו. טראַסט בלדג. 283 פּאָרטעדזש עוועי. קאָר. סמיט אפּיס שטונדן: 10—12, 2—6 און ביי אַפּאַינטמענטס DR. A. GUTTMAN
22 717	54 429	**דר. ס. דזשאַוויש**, 404 באַיר בילדינג שטונדן: 11—12 און 3—6 און ביי אַפּאַינטמענטס DR. SIMON JAUVOISH
26 600	28 153	**דר. ה. הערשפילד**, 576 מיין סט. קאָר. אַלעקסאַנדער עוו. אפּיס שטונדן: 11—1, 2—5 און 7—9 DR. H. HERSHFIELD
52 744	51 772	**דר. כ. א. וויקטאָר**, קאָר. סעלקירק און סאַלטער (איבער דער באַנק) אפּיס שטונדן: 3—5 און 7—8 DR. B. A. VICTOR
53 181	53 181	**דר. י. פּערלמאַן**, 291 באַראָוס עוועי. קאָר. טשאַרלס אפּיס שטונדן: 3—5 און 7—8 DR. I. PEARLMAN
54 866	51 968	**דר. ס. קאָבריינסקי**, סוויט 2 קראַכּפּ בלאָק (מיין און דאָפּערין עוועניו) אפּיס שטונדן: 3—5 און 6.30—8 DR. S. KOBRINSKY
24 480	49 763	**דר. מעקס ריידי**, (עקס רעי) 283 פּאָרטעדזש, קאָר. סמיט (100 פאַראַנסאַ דזשעוו. טראַסט בלדג.) לעבן איטאָנס שטונדן: פון 2—6 אוונט און ביי אַפּאַינטמענטס DR. MAX RADY
53 915	52 614	**דר. סעם ראַדין**, ראָיאַל בענק בילדינג (מיין און סעלקירק) אפּיס שטונדן:: 3—4 און 6—8 DR. SAM RODIN
88 916	59 473	**דר. א. ל. שובין**, אפּיס שטונדן 11—12 און 2—6 אפּיס: בענק אָף קאָמערס בלדג., מיין און אַלעקסאַנדער רעזידענס: 375 מאַקריי עוועי. DR. A. L. SHUBIN
		אויגן, אויערן, נאָז און האַלז
29 110	51 848	**דר. י. ה. בעקמאַן**, 613 באַיר בילדינג DR. J. H. BECKMAN
24 465	51 359	**דר. ד. מ. דזשענאָף**, 830-2 סאָמערסעט בלאָק DR. D. M. GENOFF
		קינדער קראַנקהייטן
88 013	53 320	**דר. ה. מעדאָוי**, 904 באַיר בלדג. 3—5; 332 מאַניטאָבאַ עוו. 11—12 DR. H. MEDOVY
22 446	51 801	**דר, דזשאָ. ה. שאַפּירא**, 604 באַיר בילדינג שטונדן: 3—5 און ביי אַפּאַינטמענטס DR. GEO. H. SHAPERA

Dentists Directory דענטיסטען

IN ALPHABETICAL ORDER

Office	Residence	
51 560	41 652	**דר. י. בן עזרא**, ב.א. 962½ מיין סטריט, קאָר. סעלקירק. DR. I. BEN EZRA, B.A.
53 720		**דר. מ. א. ברעגמאַן**, סוויט 1 סט. דזשאָנס בלאָק. 984 מיין סט. DR. M. A. BREGMAN
52 744	39 829	**דר. א. גאַרדנער**, 409 סעלקירק עוועי. קאָר. סאַלטער. (איבער דער ראָיאַל באַנק) DR. A. GARDNER
56 056		**דר. ס. טשורטשיל**, סוויט 1, טריק בלאָק, 972 מיין סט. DR. S. H. CHURCHILL